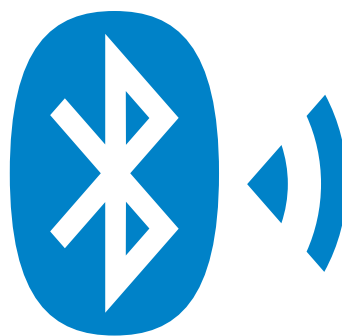
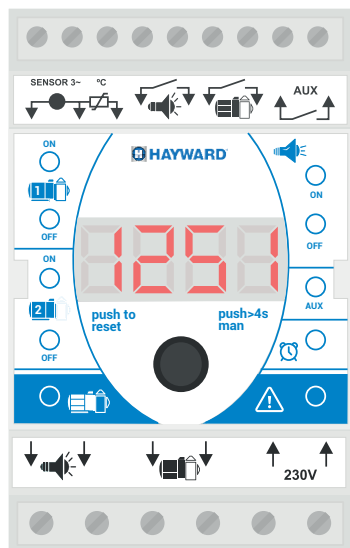
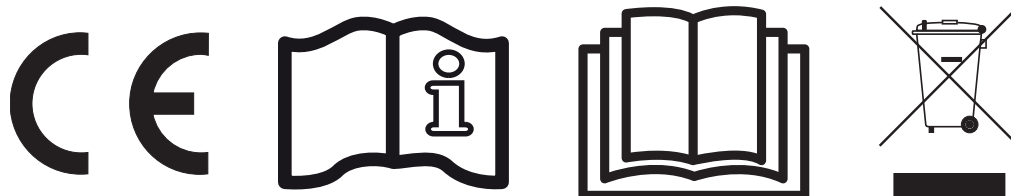




HAYWARD®



H-Power



GUIDE DE L'UTILISATEUR
USER'S GUIDE
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
ANWENDERHANDBUCH
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUALE D'USO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(FR) AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ / (EN) WARNING / (ES) ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD / (PT) ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA / (DE) SICHERHEITSHINWEISE / (NL) VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN / (IT) AVVERTENZE DI SICUREZZA / (RU) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ	00
1. (FR) MODÈLES HPOW / (EN) HPOW MODELS / (ES) MODELOS HPOW / (PT) MODELOS HPOW / (DE) HPOW-MODELLE / (NL) HPOW-MODELLEN / (IT) MODELLI HPOW / (RU) МОДЕЛИ HPOW	01
2. (FR) RACCORDEMENTS / (EN) WIRING / (ES) CONEXIONAD / (PT) LIGAÇÃO / (DE) ANSCHLUSS / (NL) BEKABELING / (IT) CONNESSIONI / (RU) ПОДКЛЮЧЕНИЕ.....	02

FRANÇAIS (FR)

3. MODULE DE CONTRÔLE	03
4. MISE EN MARCHÉ	04
5. CONTRÔLE MANUEL DU FILTRAGE ET DE L'ÉCLAIRAGE	05
6. PROTECTION DE L'ÉPURATEUR	06
TEST D'AUTORÉGLAGE SURCHARGE ET RESET PROTECTION ANTIBLOQUE	

7. ÉLÉMENTS ADDITIONNELS DE CONTRÔLE	07
FILTRAGE ON / OFF ÉCLAIRAGE ON / OFF CHANGEMENT COULEUR ÉCLAIRAGE ARRÊT POUR REMPLISSAGE CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE TÉLÉCOMMANDE OPTIONNELLE (UR1) CONTACT AUXILIAIRE (AUX)	
8. LECTURE DES DONNÉES	08
9. BLUETHOOTH	09
10. SPÉCIFICATIONS	10

ENGLISH (EN)

3. CONTROL MODULE	11
4. START-UP	12
5. MANUAL MODE	13
6. PUMP PROTECTION	14
AUTOMATIC CALIBRATION OVERLOAD PROCEDURE OVERLOAD AND RESET JAMMED IMPELLER PROTECTION	

7. EXTERNAL ON / OFF	15
FILTRATION ON/OFF LIGHTING ON/OFF LIGHTING COLOUR SHIFT REFILLING AUTOMATIC STOP TEMPERATURE CONTROL REMOTE CONTROL VIA RADIO (OPTION UR1 MODULE) AUXILIARY CONTACT (AUX LED)	
8. PUMP OPERATION DATA DOWNLOAD	16
9. BLUETHOOTH	17
10. SPECIFICATIONS	18

ESPAÑOL (ES)

3. MÓDULO DE CONTROL	19
4. PUESTA EN MARCHA	20
5. CONTROL MANUAL DE FILTRADO E ILUMINACIÓN	21
6. PROTECCIÓN DE LA DEPURADORA	22
TEST DE AUTOCALIBRACIÓN SOBRECARGA Y RESET PROTECCIÓN ANTI-BLOQUEO	

7. ELEMENTOS ADICIONALES DE CONTROL	23
FILTRADO ON / OFF ILUMINACIÓN ON / OFF CAMBIO DE COLOR DE LA ILUMINACIÓN PARO POR RELLENADO CONTROL DE TEMPERATURA CONTROL REMOTO OPCIONAL (UR1) CONTACTO AUXILIAR (AUX)	
8. LECTURE DE DATOS	24
9. BLUETHOOTH	25
10. ESPECIFICACIONES	26

PORTUGUES (PT)

3. MÓDULO DE CONTROLO	27
4. INÍCIO DE FUNCIONAMENTO	28
5. CONTROLO MANUAL DE FILTRAÇÃO E ILUMINAÇÃO	29
6. PROTEÇÃO DA DEPURADORA	30
TESTE DE AUTO CALIBRAÇÃO SOBRECARGA E RESET PROTEÇÃO ANTIBLOQUEIO	

7. ELEMENTOS ADICIONAIS DE CONTROLO.....	31
FILTRAÇÃO ON/OFF ILUMINAÇÃO ON / OFF MUDANÇA DE COR DA ILUMINAÇÃO PARAGEM POR RECHEIO CONTROLO DE TEMPERATURA CONTROLO REMOTO OPCIONAL (UR1) CONTACTO AUXILIAR (AUX)	
8. LEITURA DE DATOS	32
9. BLUETHOOTH	33
10. ESPECIFICAÇÕES.....	34

DEUTSCH (DE)

3. STEUERMODUL	35
4. INBETRIEBNAHME	36
5. MANUELLE FILTER- UND BELEUCHTUNGSSTEUERUNG	37
6. SCHUTZ DER PUMPE	38
AUTOMATISCHER KALIBRATIONSTEST ÜBERLASTUNG UND RESET BLOCKIERSCHUTZ	

7. ZUSÄTZLICHE STEUERELEMENTE	39
FILTER EIN / AUS BELEUCHTUNG EIN / AUS ÄNDERUNG DER LICHTFARBE STILLSTAND WEGEN ÜBERFÜLLUNG TEMPERATURKONTROLLE OPTIONALE FERNSTEUERUNG (UR1) HILFSKONTAKT (AUX)	
8. DATENAUSLESUNG	40
9. BLUETHOOTH	41
10. SPEZIFIKATIONEN	42

NETHERLAND (NL)

3. BEDIENINGSMODULE	43
4. OPSTARTEN	44
5. HANDMATIGE BEDIENINGVAN FILTRATIEENVERLICHTING	45
6. BESCHERMING VAN DE ZUIVERINGSINSTALLATIE	46
ZELFIJKINGSTEST OVERBELASTINGEN RESET BESCHERMING DEBLOKKERING	

7. EXTRA BEDIENINGSELEMENTEN	47
FILTRATIEAAN/ UIT VERLICHTING AAN / UIT VERLICHTINGSKLEUR WIJZIGEN AUTOMATISCHE HERVULSTOP BEDIENING TEMPERATUUR OPTIONELE AFSTANDSBEDIENING(UR1) HULPCONTACT (AUX)	
8. HET LEZEN VAN GEGEVENS	48
9. BLUETHOOTH	49
10. SPECIFICATIES	50

ITALIANO (IT)

3. MODULO DI CONTROLLO	51
4. AVVIAMENTO	52
5. CONTROLLO MANUALE DI FILTRAGGIO E ILLUMINAZIONE	53
6. PROTEZIONE DELLA DEPURATRICE	54
TEST DE AUTOCALIBRAZIONE SOVRACCARICO E RESET PROTEZIONE ANTI-BLOCCO	

7. ELEMENTI AGGIUNTIVI DI CONTROLLO	55
FILTRAGGIO ON / OFF ILLUMINAZIONE ON / OFF CAMBIAMENTO DI COLORE DELL'ILLUMINAZIONE ARRESTO PER RIEMPIMENTO CONTROLLO TEMPERATURA TELECOMANDO OPTIONAL (UR1) CONTATTO AUSILIARE (AUX)	
8. LETTURA DI DATI	56
9. BLUETHOOTH	57
10. SPECIFICHE	58

РУССКИЙ (RU)

3. МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	59
4. ЗАПУСК	60
5. РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ФИЛЬТРОВАНИЕМ И ОСВЕЩЕНИЕМ ..	61
6. ЗАЩИТА ОЧИСТИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКИ	62
ТЕСТ НА АВТОКАЛИБРОВКУ ЧРЕЗМЕРНАЯ НАГРУЗКА И ПЕРЕЗАПУСК АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ ЗАЩИТА	

7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ	63
ФИЛЬТРОВАНИЕ: ВКЛ./ ВЫКЛ ОСВЕЩЕНИЕ: ВКЛ./ ВЫКЛ. ИЗМЕНЕНИЕ ЦВЕТА ОСВЕЩЕНИЯ ОСТАНОВКА ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ УПРАВЛЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРОЙ ОПЦИОНАЛЬНОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ (UR1) КОНТАКТ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ (AUX)	
8. LEITURA DE DATOS	64
9. BLUETHOOTH	65
10. СПЕЦИФИКАЦИИ	66

TARGHETTA CARATTERISTICHE (CEE 89/392 p.1.7.4.a). Quanto indicato nella targhetta caratteristiche, o qualsiasi altra istruzione posta dal fabbricante sull'elettropompa, va osservato scrupolosamente. Il contenuto di tali targhetta viene riportato nel presente manuale al Capitolo 1.2. **2.3 RESPONSABILITA'.** La mancata osservanza delle istruzioni fornite dal fabbricante nel presente manuale per quanto riguarda la scelta, la manipolazione, l'installazione, la messa in servizio e la manutenzione dell'elettropompa, libera il fabbricante o distributore da qualsiasi responsabilità per possibili incidenti a persone o danni causati al resto delle installazioni, comportando così la perdita della garanzia. **2.4 NORME. (*) Vedi tabella. 3. INSTRUZIONI GENERALI RELATIVE ALLA SICUREZZA DELL'UTENTE 3.1**  La sicurezza del servizio fornito dall'elettropompa viene garantita solo se il suo utilizzo corrisponde a quanto indicato negli schemi a pagina 45 "ILLUSTRAZIONI". Non si devono mai superare le condizioni e limiti indicati nel presente manuale (capitolo 1.2. Caratteristiche Tecniche). E' obbligatorio rispettare quanto previsto dalle Norme di Sicurezza vigenti in ciascun paese. **3.2**  Assicurarsi che la scelta dell'apparecchio sia adeguata all'applicazione prevista, nonché che le condizioni, l'installazione, la messa in servizio e il successivo utilizzo siano corretti. (Vedere Capitolo Caratteristiche Tecniche). **3.3**  Le operazioni di installazione, riparazione e manutenzione si dovranno sempre eseguire con l'apparecchio staccato dalla rete di alimentazione elettrica. **3.4**  Durante il funzionamento, l'apparecchio non si sposta, né si può modificarne la posizione. Tutte le operazioni andranno sempre eseguite a macchina ferma. **3.5**  L'azionamento degli elementi elettrici di collegamento-scollegamento o di sicurezza non può avvenire in presenza di umidità; sarà dunque necessario fare particolarmente attenzione alle mani dell'operatore, alle calzature che porta o alle superfici di contatto. **3.6**  Gli elementi dell'apparecchio che durante il funzionamento sono in movimento o possono raggiungere temperature pericolose andranno protetti con apposite reti che impediscano qualsiasi contatto accidentale. **3.7**  I conduttori elettrici e le parti sotto tensione dovranno essere provvisti di adeguato isolamento. Le restanti parti metalliche dell'apparecchio andranno collegate a terra. **3.8**  I ricambi dovranno essere necessariamente quelli originali del fabbricante, o quelli da lui consigliati. L'utilizzo di altri, o di originali modificati, non viene permesso e libera il fabbricante o distributore dalle sue responsabilità.

NETHERLAND (NL)

2.1 VEILIGHEIDSSIGNALLEN IN DE INSTRUCTIEHANDLEIDING. Alle instructies die wijzen op eventuele risico's voor personen worden aangeduid met de volgende twee symbolen: Voorzichtigheid geboden bij algemeen gevaar Norm DIN 4844-W8 Norm. Voorzichtigheid geboden wegens elektrische ontlading. DIN 4844-W9. Overige instructies die betrekking hebben op de werking van de apparatuur die door niet-naleving ervan aanzienlijk lichamelijk letsel kunnen veroorzaken, worden eveneens uitgelicht in de waarschuwing. :  **2.2 NAAMPLATEN (CEE 89/392 p.1.7.4.a).** Hetgeen wordt aangegeven op de naamplaten of andere instructies hierop aangegeven, worden in deze handleiding uiteengezet (Hoofdstuk 1.2.). **2.3 AANSPRAKELIJKHEID.** De niet-naleving van de door de fabrikant opgegeven instructies in deze handleiding, voor de keuze, de hantering, installatie, het opstarten en het onderhoud van de apparatuur, ontheft de fabrikant of distributeur van aansprakelijkheid voor eventuele letsels aan personen of aangerichte schade aan installaties, waarbij bovendien de garantie zal komen te vervallen. **2.4 NORMEN. (*) ZIE TABEL. 3. ALGEMENE INSTRUCTIES BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER. 3.1**  De veiligheid bij het gebruik van de aangeleverde machine wordt slechts gegarandeerd indien het gebruik overeenkomt met de aanwijzingen in de schematische illustraties op pagina 2 "ILLUSTRATIES". De in de handleiding aangegeven randvoorwaarden en werkbeperkingen mogen nooit worden overschreden (hoofdstuk 1.2 – Technische eigenschappen), alsmede die vermeld staan op de plaat met de elektrische eigenschappen van de pomp. De naleving van de landelijk geldende wettelijke veiligheidsvoorschriften is verplicht gesteld. **3.2**  U dient ervoor te zorgen dat de apparatuur alleen wordt ingezet voor de toepassing waarvoor deze is bestemd, deze in goede staat verkeert en de installatie, het opstarten en het daaropvolgend gebruik correct worden uitgevoerd. Zie hoofdstuk 1 (Technische eigenschappen). **3.3**  De handelingen betreffende de installatie, reparatie en onderhoud moeten altijd worden uitgevoerd met ontkoppelde stroomtoevoer. **3.4**  Zolang de apparatuur in werking is, kan deze niet worden verplaatst of qua positie bijgesteld. Deze handelingen moeten altijd bij stopgezette machine worden uitgevoerd. **3.5**  De machine kan niet worden aangezet met stekkers of veiligheidsknoppen in de aanwezigheid van vocht, waarbij vocht aan de handen en schoenen van de operator of de contactoppervlakken absoluut moet worden vermeden. **3.6**  De onderdelen van de apparatuur die tijdens werking in beweging zijn of gevaarlijk heet kunnen zijn, worden beschermd door middel van roosters of behuizingen waardoor deze oppervlakken buiten contactbereik blijven. **3.7**  Stroomgeleidende oppervlakken of onderdelen die onder spanning kunnen staan zijn voorzien van adequate isolatie. Overige metalen onderdelen van de apparatuur zijn op solide wijze geaard. **3.8**  De nodige reserveonderdelen dienen afkomstig van de fabrikant of door deze aanbevolen te zijn. Het gebruik van overige of van door derden bijgestelde originele reserveonderdelen is niet toegestaan en ontheft de fabrikant of distributeur van elke vorm van aansprakelijkheid.

РУССКИЙ (RU)

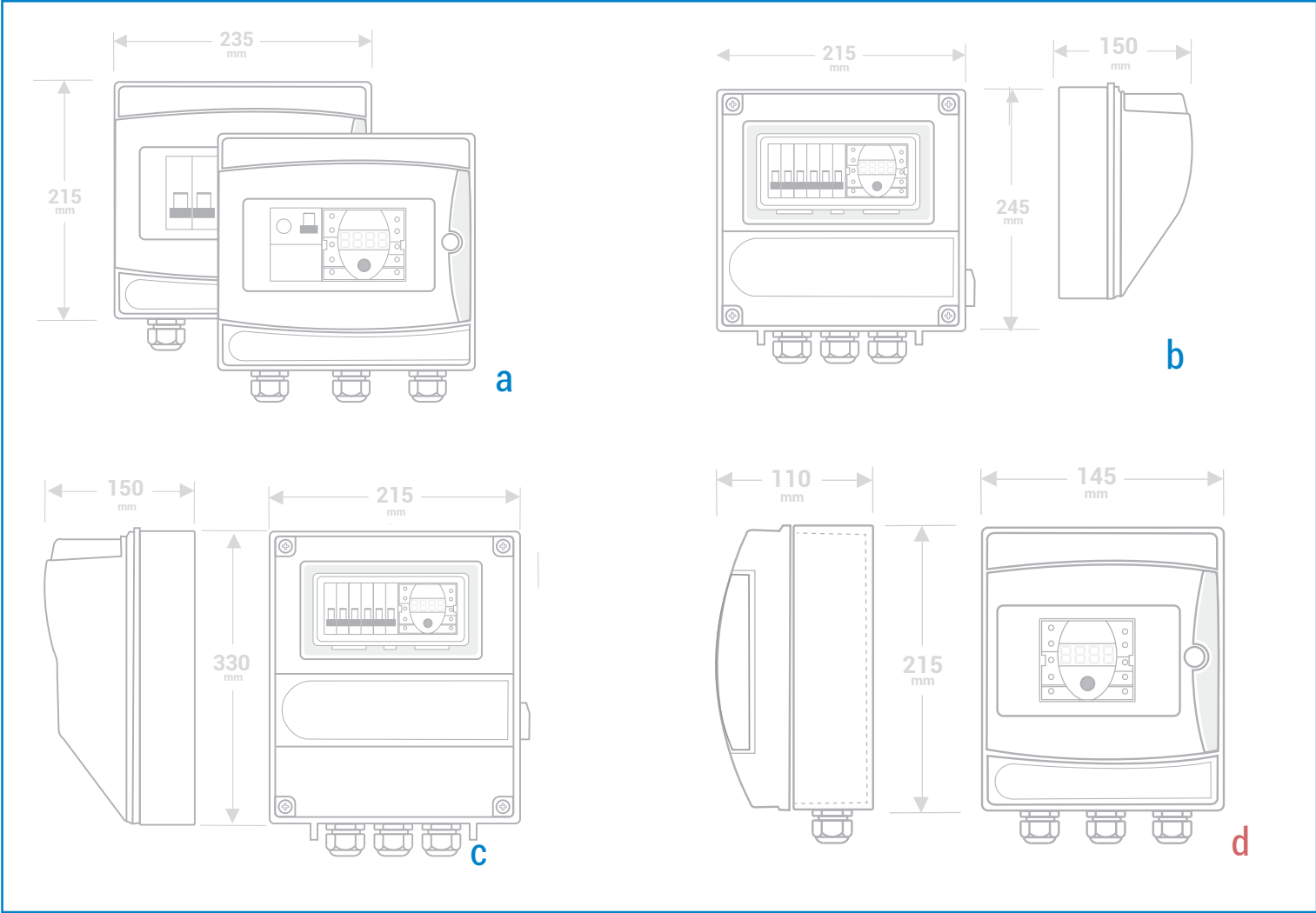
2.1 СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Данное руководство содержит следующие символы, связанные с риском для безопасности людей: Предупреждение об общей опасности  Норма DIN 4844-W9. Предупреждение о риске электрического разряда  Норма DIN 4844-W9. Другие инструкции, связанные с работой оборудования, несоблюдение которых может привести к физическим травмам, отмечены знаком.  **2.2 ТАБЛИЧКИ ПАРАМЕТРОВ (CEE 89/392 п.1.7.4.a).** Данное руководство содержит все инструкции и характеристики, указанные на табличке параметров, комплектующей агрегат (раздел 1.2). **2.3 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.** Невыполнение инструкций по выбору, перевозке, установке, вводу в эксплуатацию и техобслуживанию оборудования, изложенных производителем в данном руководстве, освобождает производителя или дистрибьютора от ответственности за возможные несчастные случаи с людьми и за материальный ущерб, нанесённый остальному оборудованию, а также снимает с него гарантийные обязательства. **2.4 НОРМА ТИВЫ. (*) См.таблицу. 3. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 3.1**  Безопасная работа поставленного оборудования может быть гарантирована только в том случае, если его эксплуатация осуществляется в полном соответствии со схемами, приведёнными на стр. 45 «ИЛЛЮСТРАЦИИ». Запрещается превышать максимальные значения и рабочие параметры, содержащиеся в данном руководстве (раздел 1.2 – Технические характеристики), а также показатели, указанные на табличке электрических параметров насоса. Необходимо строго соблюдать все нормы техники безопасности, существующие в каждой стране. **3.2**  Убедитесь в том, что оборудование приобретается с целью осуществления свойственных ему функций и в том, что последующее содержание, установка, запуск и эксплуатация агрегата полностью соответствует его конструкторским особенностям. См. раздел 1 (Технические Характеристики). **3.3**  Для проведения любых операций по установке, ремонту и техобслуживанию необходимо отключить оборудование от источника питания. **3.4** Запрещается передвигать работающее оборудование или менять его положение. Для осуществления этих действий необходимо остановить агрегат. **3.5**



⚠ При работе с электрическими подсоединениями и защитными элементами оборудования необходимо следить за отсутствием влаги, в особенности на руках и обуви пользователя, а также на контактных поверхностях. **3.6** ⚠ Те элементы оборудования, которые в процессе работы приходят в движение или достигают опасных температур, ограждаются решётками или каркасами во избежание случайного контакта с ними. **3.7** ⚠ Электрические проводники и компоненты, находящиеся под напряжением, снабжаются соответствующей изоляцией. Другие металлические части оборудования обладают общим заземлением. **3.8** ⚠ При замене элементов оборудования необходимо использовать производителя или рекомендованные им компоненты. Использование не оригинальных запчастей или модификация оригинальных запчастей посторонними лицами не разрешается. Несоблюдение этого требования освобождает производителя или дистрибьютора от ответственности.

(*) **FRANÇAIS (FR)** **ATTENTION** **2.4 NORMES.** ⚠ Les électropompes de piscines de notre marque sont fabriquées conformément aux conditions essentielles de sécurité et santé établies par les Directives communautaires. **ENGLISH (EN)** **ATTENTION** **2.4 STANDARDS.** ⚠ Our swimming pool electropumps are manufactured in accordance with the necessary requirements for safety and health set forth in Community Directives. **ESPAÑOL (ES)** **ATTENTION** **2.4 NORMAS.** ⚠ Las electrobombas de nuestra marca están fabricadas de acuerdo con los requisitos esenciales de seguridad y salud establecidas en las Directivas Comunitarias. **PORTUGUES (PT)** **ATTENTION** **2.4 NORMAS.** ⚠ As eletrobombas da nossa marca estão fabricadas de acordo com os requisitos essenciais de segurança e saúde estabelecidas nas Diretivas Comunitárias. **DEUTSCH (DE)** **ATTENTION** **2.4 NORMEN.** ⚠ Die Schwimmbad-Elektropumpen unserer Marke wurden in Übereinstimmung mit den grundlegenden, in den EG Richtlinien. **NETHERLAND (NL)** **LET OP!** **2.4 NORMEN.** ⚠ De elektropompen voor zwembaden van ons merk zijn gefabriceerd in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften en de EU-richtlijnen. **ITALIANO (IT)** **ATTENTION** **2.4 NORME.** ⚠ Le elettropompe per piscina di nostra produzione vengono fabbricate nel rispetto delle norme essenziali di sicurezza e salute stabilite dalle Direttive Comunitarie. **РУССКИЙ (RU)** **2.4 НОРМАТИВЫ.** ⚠ Электронасосы нашей марки произведены в соответствии с базовыми требованиями безопасности и охраны здоровья, содержащимися в Директивах.

(*)	<table><tr><td>FR</td><td></td></tr><tr><td>EN</td><td></td></tr><tr><td>ES</td><td>EN 60335-1:2012 + AC:2014, EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010, EN 62233:2008, Directive (2006/95/EC) – LVD, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, Directive (2004/108/EC) – EMC</td></tr><tr><td>PT</td><td></td></tr><tr><td>NL</td><td></td></tr><tr><td>IT</td><td></td></tr><tr><td>RU</td><td></td></tr><tr><td>DE</td><td>EN 60335-1:2012 + AC:2014, EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010, EN 62233:2008, Directive (2006/95/EC) – LVD, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, Directive (2004/108/ EC) – EMC festgeschrieben Voraussetzungen bezüglich Sicherheit und Gesundheit hergestellt.</td></tr></table>	FR		EN		ES	EN 60335-1:2012 + AC:2014, EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010, EN 62233:2008, Directive (2006/95/EC) – LVD, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, Directive (2004/108/EC) – EMC	PT		NL		IT		RU		DE	EN 60335-1:2012 + AC:2014, EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010, EN 62233:2008, Directive (2006/95/EC) – LVD, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, Directive (2004/108/ EC) – EMC festgeschrieben Voraussetzungen bezüglich Sicherheit und Gesundheit hergestellt.
FR																	
EN																	
ES	EN 60335-1:2012 + AC:2014, EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010, EN 62233:2008, Directive (2006/95/EC) – LVD, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, Directive (2004/108/EC) – EMC																
PT																	
NL																	
IT																	
RU																	
DE	EN 60335-1:2012 + AC:2014, EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010, EN 62233:2008, Directive (2006/95/EC) – LVD, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, Directive (2004/108/ EC) – EMC festgeschrieben Voraussetzungen bezüglich Sicherheit und Gesundheit hergestellt.																

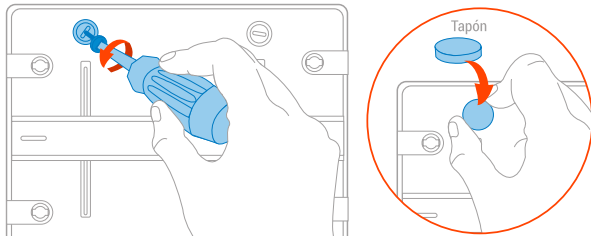


(FR) Les 4 vis et les 4 bouchons sont inclus.

(EN) The 4 screw and the 4 caps are included.

(ES) Los 4 tornillos y los 4 tapones están incluidos.

(PT) Os 4 parafusos e as 4 tampas estão incluídos.

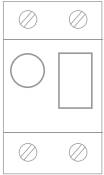


(DE) Die 4 Schrauben und die 4 Verschlusskappen sind enthalten.

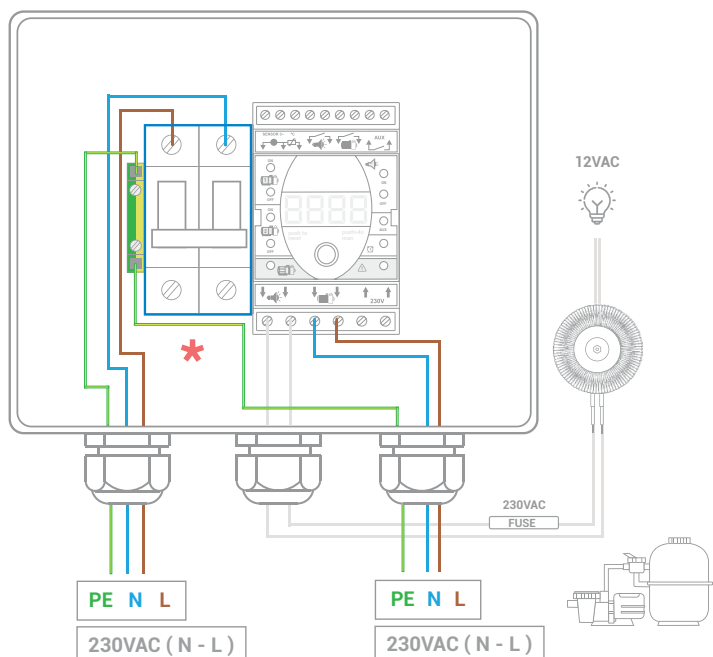
(NL) De 4 schroeven en 4 doppen worden meegeleverd.

(IT) [Tappo] Le 4 viti e i 4 tappi sono inclusi.

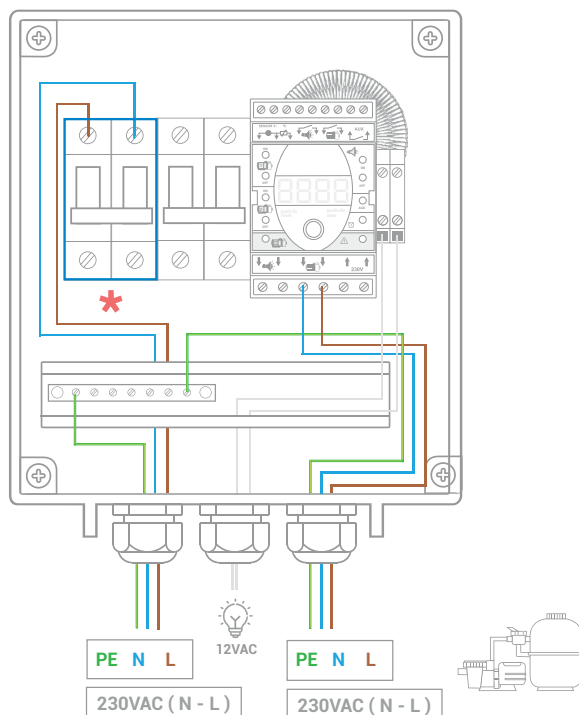
(RU) 4 винта и 4 крышки включены в комплект.

PHASE	MODEL	SIZE	TRANSFORMER	OPTIONS
1 PH+N 	230 VAC HPOW -B-D	a	-	 -B BLUETOOTH  -D RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER
		b	50W	
		b	100W	
		c	300W	
1 PH+N 	HPOWTPOOL 	d	-	

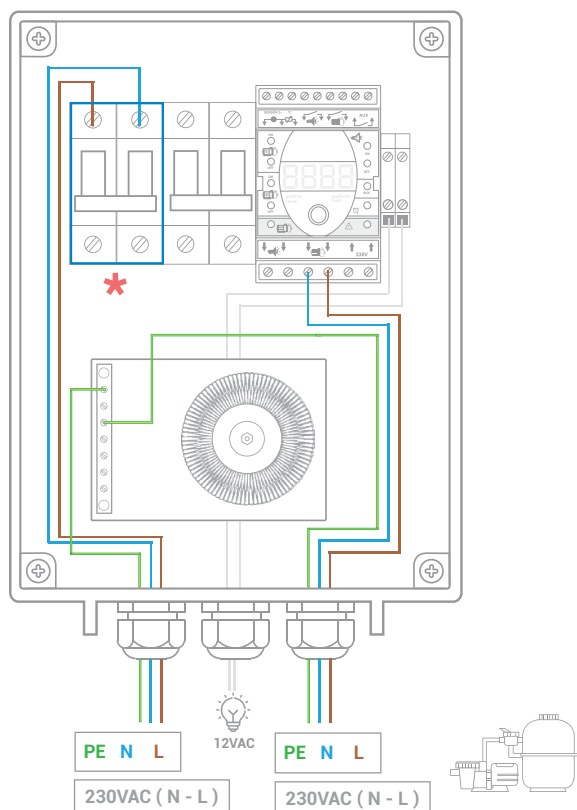
HPOW



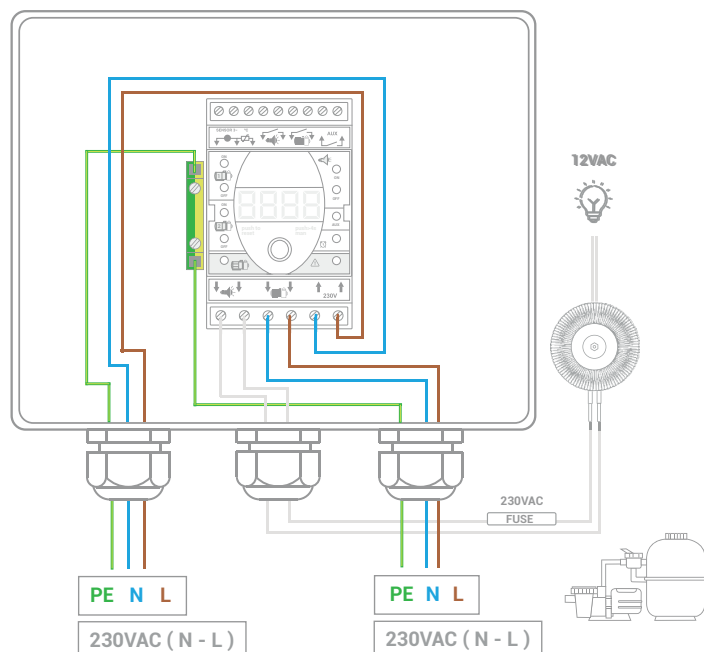
HPOW 50W / 100W



HPOW 300W

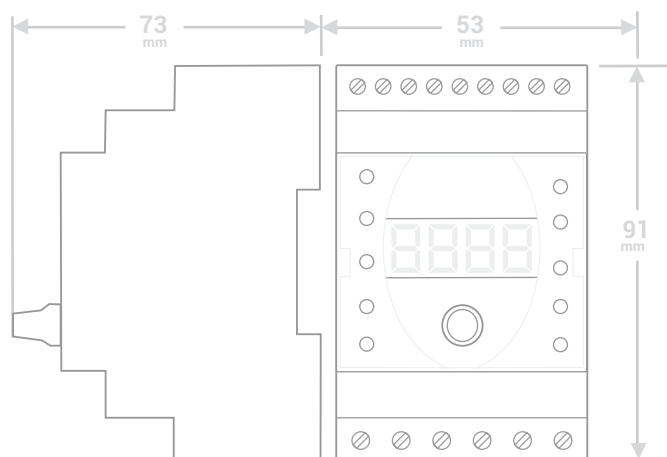
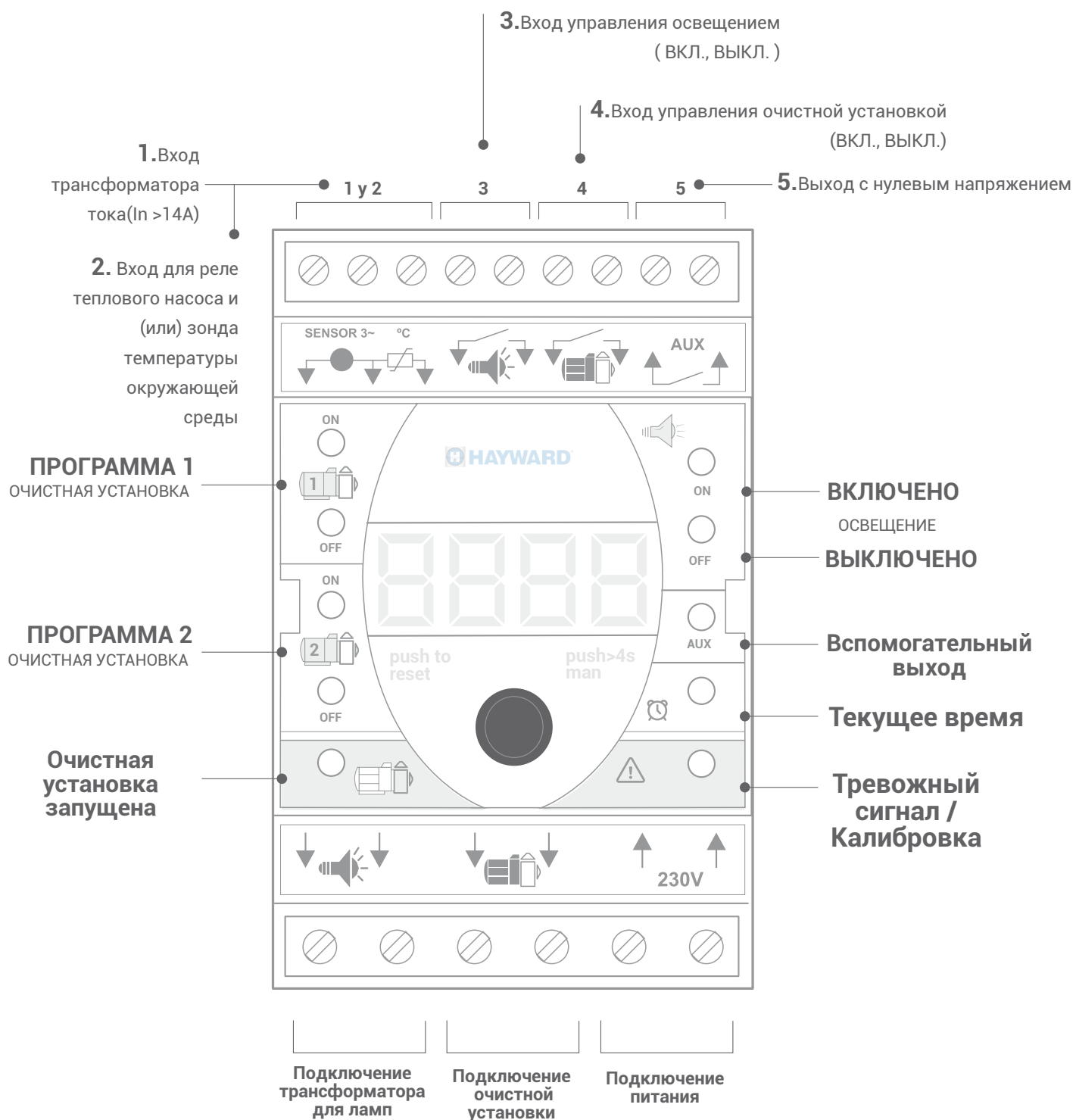


HPOWTPOOL



OPTIONS

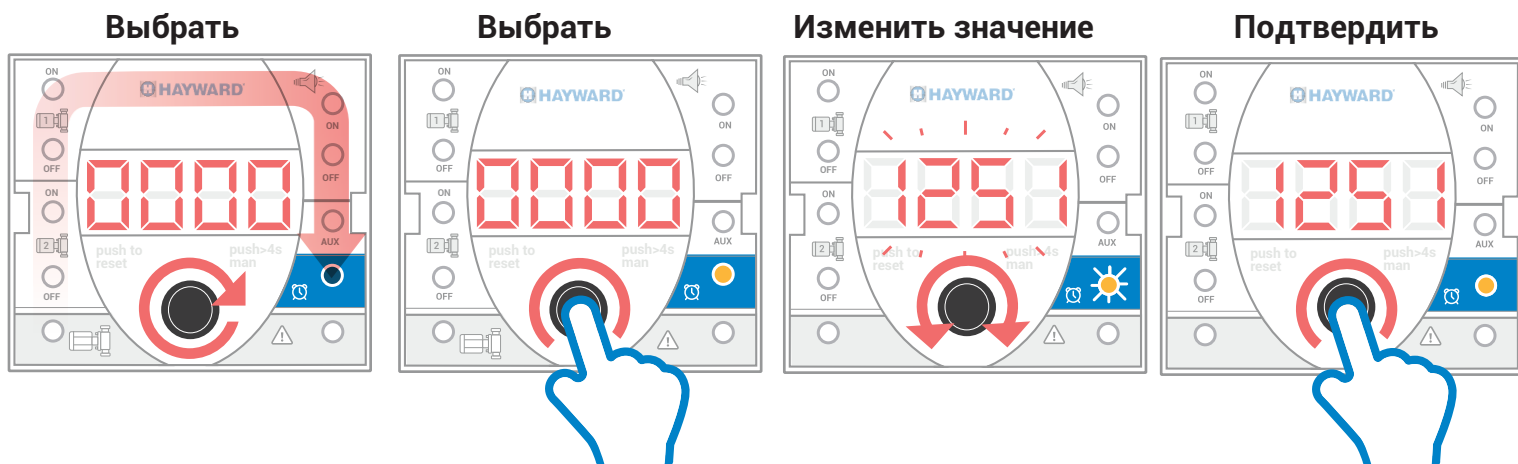




4. Запуск / два шага

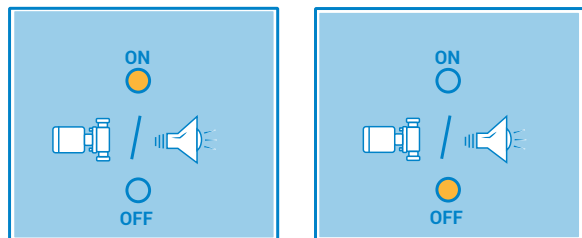
Модели с Bluetooth
синхронизируются
автоматически со временем
смартфона / планшета

1. Настройка текущего времени

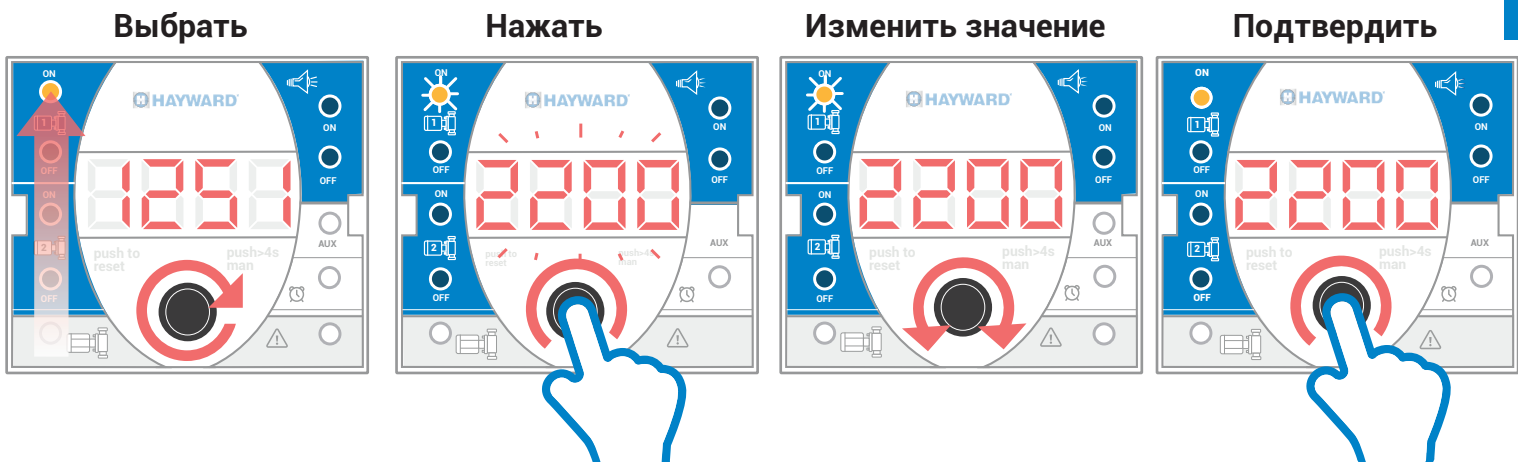


2. Программы фильтрации и освещения

СОСТОЯНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ



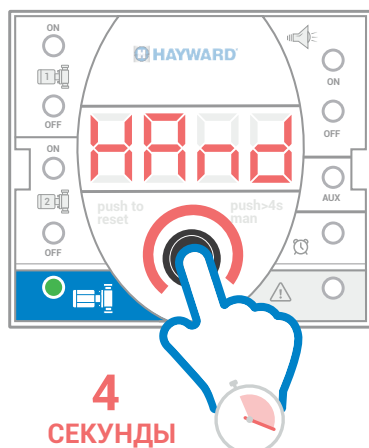
Чтобы аннулировать программу,
выберите то же время во ВКЛ. И ВЫКЛ.



RUSSO (RU)

● ЗАПУСК / ОСТАНОВКА ФИЛЬТРОВАНИЯ

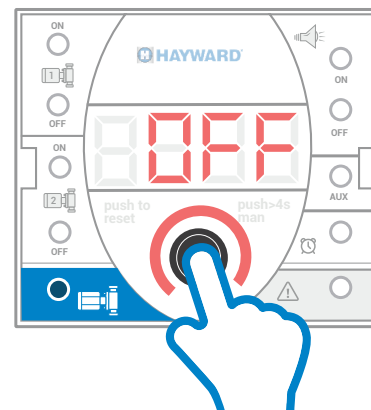
Нажать и удерживать



Нажать и удерживать более 4 секунд, чтобы запустить очистную установку.

Погаснет по окончании следующей программы фильтрования.

Нажать



Нажать, чтобы поставить очистную установку на паузу.

Загорится в начале следующей программы фильтрования.

● ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЛАМП

Нажать и удерживать



Нажать и удерживать более 4 секунд, чтобы включить лампы.

Выключаются автоматически через 6 часов

Нажать и удерживать



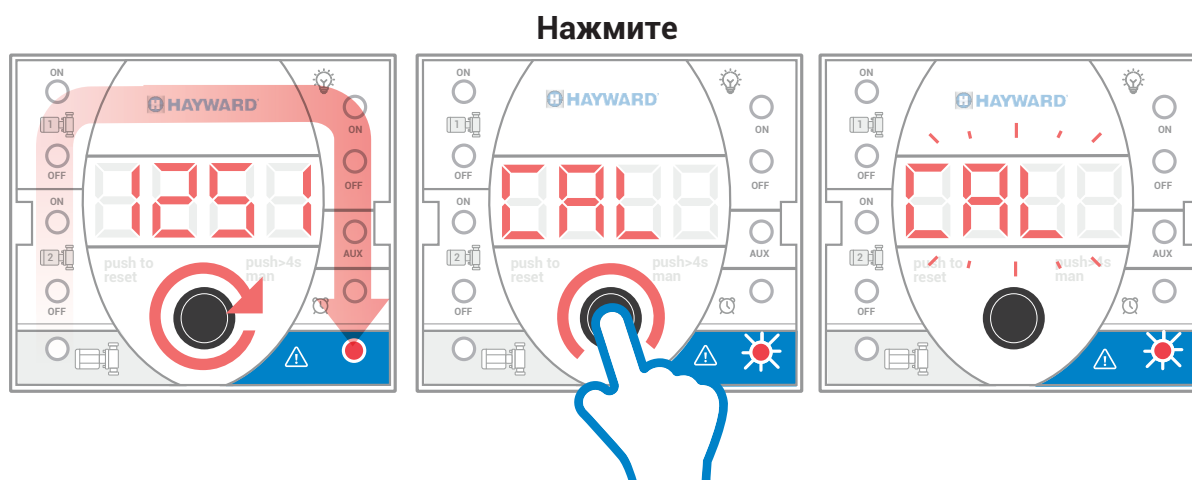
Нажать и удерживать более 4 секунд, чтобы выключить лампы.

Включаются в начале следующей программы освещения.

6. Защита очистной установки

Калибровка защиты насоса

При первом запуске оборудование производит автоматическую настройку. Если вы желаете произвести новую автоматическую калибровку, выполните следующие шаги:



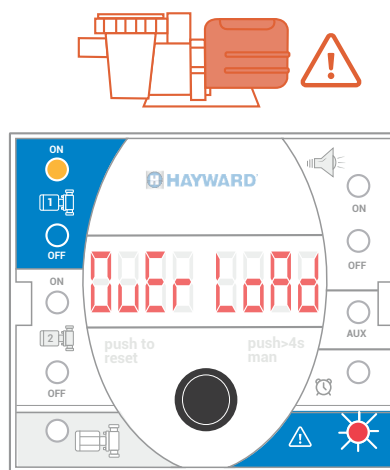
После того как будет подтверждена функция калибровки, насос произведет автоматическую настройку в течение первых 8 минут работы.

Чрезмерная нагрузка ⚠ и перезапуск

Возможные причины:

- Насос не откалиброван.
- Насос заблокирован.

В случае чрезмерной нагрузки оборудование произведет до 3 попыток запуска с интервалом в 60 секунд



**Насос
ПЕРЕГРУЖЕН
⚠ + 120%**



Система профилактики блокировки ротора (антиблокировочная защита)

Каждые 23 часа HPOWER приводит в действие очистную установку на 1 секунду, избегая блокировки ее двигателя. Это позволяет избежать возможных сбоев после длительных периодов простоя.

7. Дополнительные элементы управления

Очистная установка



ЗАПУСК

При закрытии контакта производится запуск очистной установки.



ОСТАНОВКА

При открытии контакта производится пауза в работе очистной установки



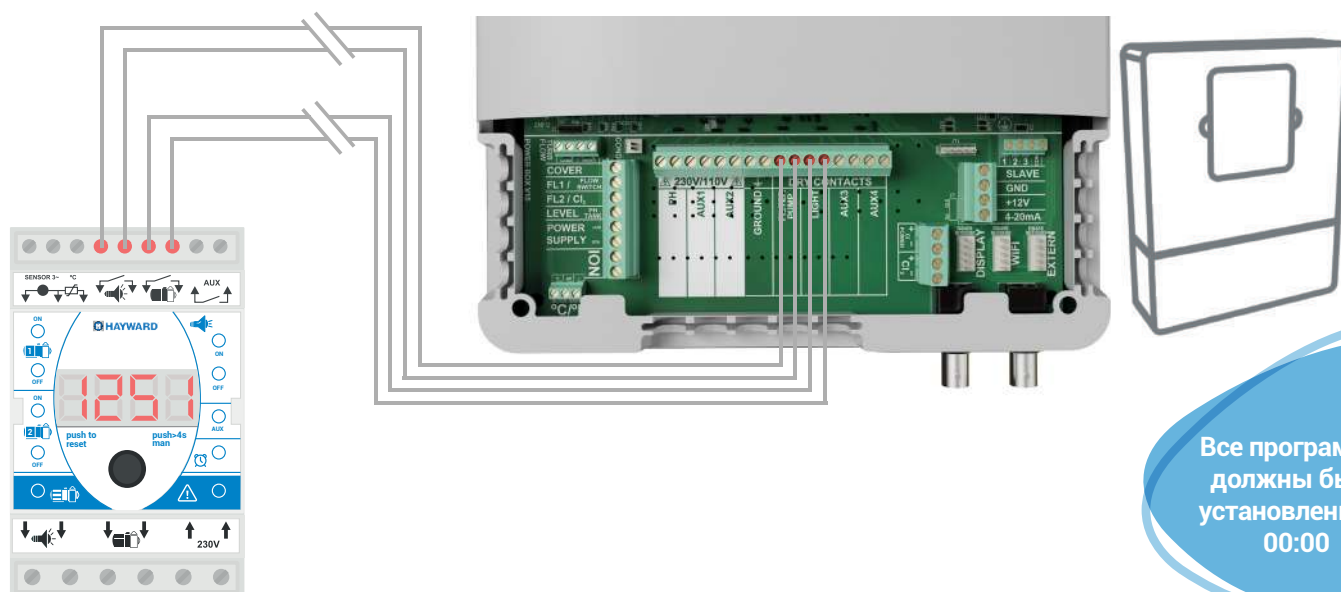
Освещение

ВКЛ

При закрытии контакта лампы включаются.

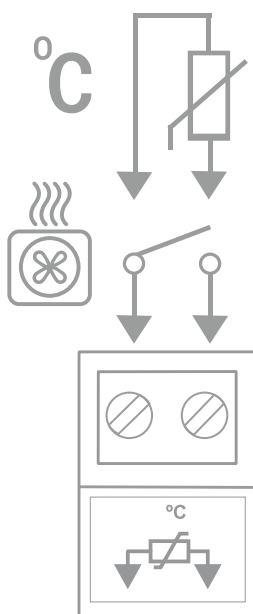
ВЫКЛ

При открытии контакта лампы выключаются.

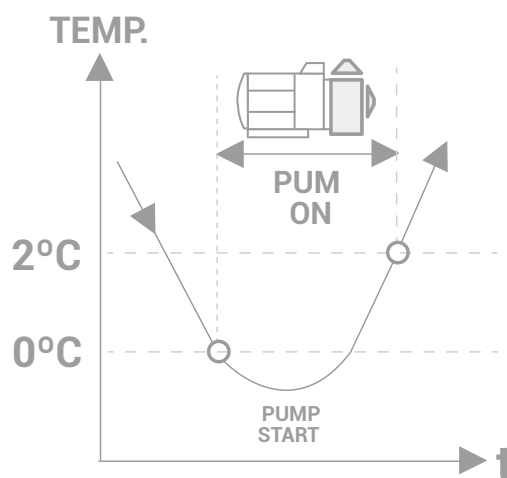


Все программы должны быть установлены на 00:00

Температурный контроль



Контакт теплового насоса. **Когда он активируется**, на экране появляется **символ «°C»**.



Наружный зонд температуры окружающей среды (**противообледенительный**). **Запускает очистную установку при очень низкой температуре окружающей среды.**

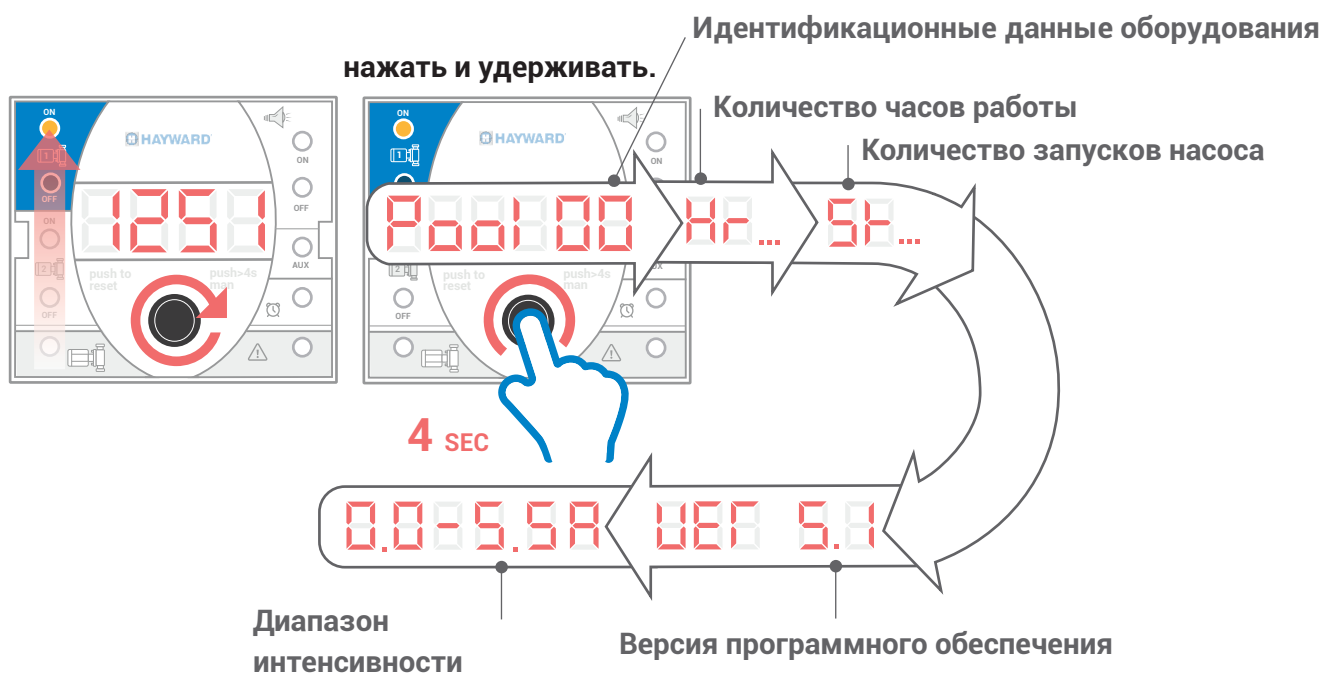
Вспомогательный контакт

Контакт **вспомогательного реле (AUX)** имеет нулевое напряжение и **активируется одновременно с очистным насосом**.

Может использоваться последовательно с питанием насосов-дозаторов, солевых хлораторов или любого оборудования (**250В / 5А как максимум**), которое должно работать одновременно с очистным насосом.



8. Считывание данных



9. Bluetooth (только модель - B)

- 1. Скачать приложение HAYWARDPOWER.

Приложение для android

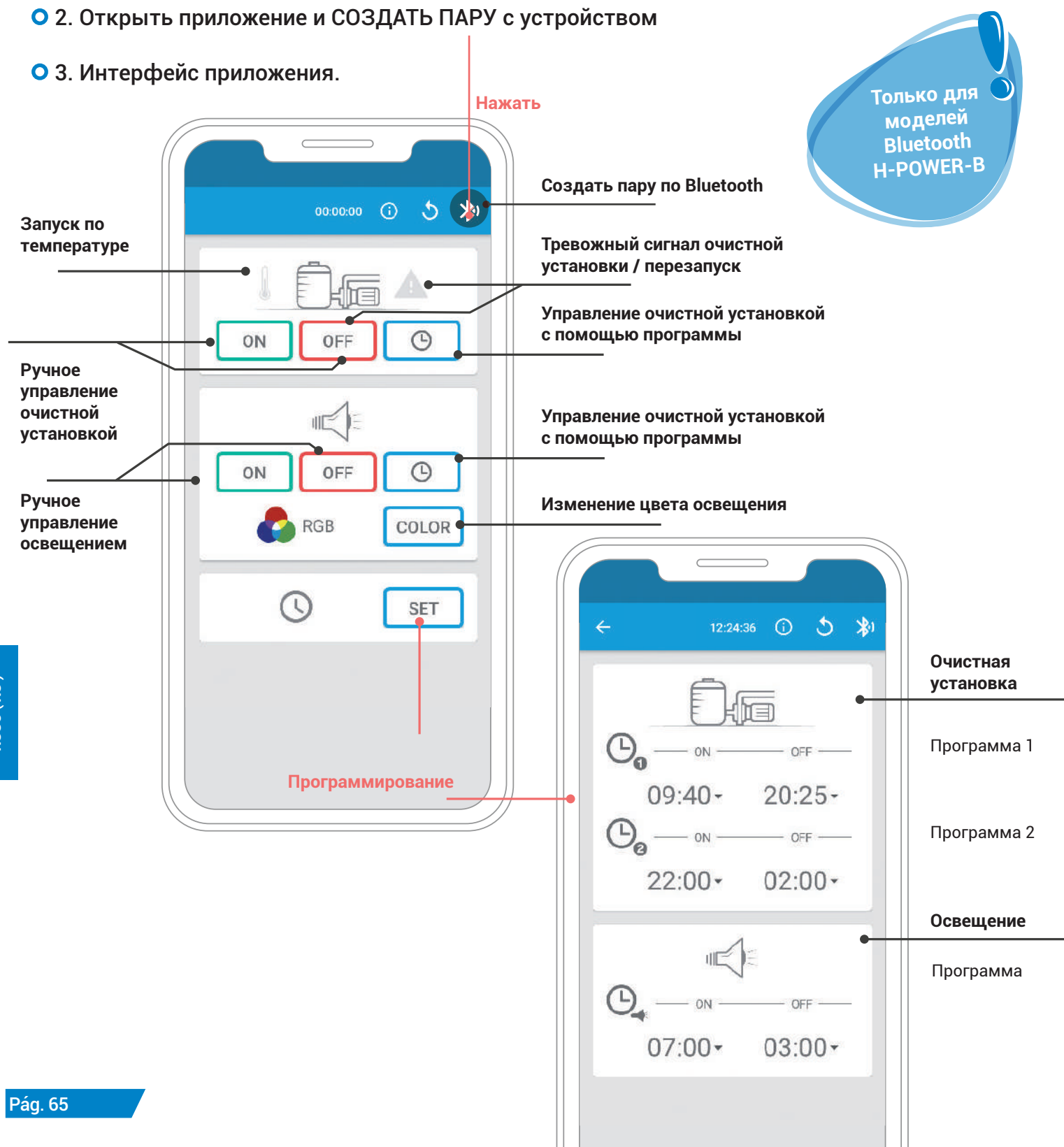


Приложение для iOS



- 2. Открыть приложение и СОЗДАТЬ ПАРУ с устройством

- 3. Интерфейс приложения.



10. Спецификации

Питание	230VAC - 50/60Hz
Выход насоса	14A, 230VAC
Выход освещения (в зависимости от модели)	230VAC / 5A 12 VAC / 50W 12VAC / 100W 12VAC / 300W
Сигнальная система	Запущенный насос, Тревожный сигнал, Программы фильтрации,
Зашита	Перегрузка двигателя, Антиблокировка
Зашита от перегрузки	20% сверх измеренной интенсивности калибровки
4-цифровой светодиодный дисплей	Текущее время, настройки и тревожные сигналы
Вспомогательное реле	Контакт с нулевым напряжением 250V/5A максимально
Максимальный отсек клемм	4 мм2 (потенциально) / 2,5 мм2 (управление)
IP/Температура	IP65/-10°...+55° C
Программное обеспечение	V.5
Директивы	- 2016 - D.C. 2014 / 30 / CE EMC D.C. 2014 / 35 / UE C.E. ROHS EN61558 Трансформатор ламп.
Опции	Интерфейс Bluetooth (-B) Дифференциал (-D) Трансформатор 50W (T50) Трансформатор 100W (T100) Трансформатор 300W (T300) Дистанционное радиоуправление Наружный зонд температуры окружающей среды

Данные

НPOW230BDT50

230: Питание
B: Подключение bluetooth
T50: Трансформатор 50W
T100: Трансформатор 100W
T300: Трансформатор 300W
D: Дифференциал

Код. КодЭлектрическое подключение Аксессуары

НPOW230BDT100

COFFRET H-POWER CONNECT MONO + DIFF + TRANFO 100W

BLUETOOTH

S/N 000000000

Код продукта

10002866

RoHS

CE

Штрих-код

0 0000000000000 00000 000000 0

Сделано в ЕС



A series of horizontal blue lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.



A series of horizontal blue lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.



Hayward is a registered trademark
of Hayward Industries, Inc.
© 2018 Hayward Industries, Inc.